

Heliomolar® HB

English

Instructions for Use

Gebrauchsinformation

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Instruções de Uso

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Bruksanvisning

Productinformatie

Οδηγίες Χρήσεως

- High-viscosity light-curing resin-based microfilled dental restorative material
- Hochviskoses, lichthärtendes zahnärztliches Füllungscomposite auf Mikrofüllerbasis
- Matériau de restauration photopolymérisable
- Materiale dentale da restauro fotoindurente ad elevata viscosità
- Material de restauración dental fotopolimerizable, altamente viscoso en base a microrrelleno
- Material restaurador micro-particulado, baseado em resina, com alta viscosidade e fotopolimerizável.
- Högviskös, ljushärdande, resinbaserat mikrofill-material
- Højviskøs, lyspolymeriserende dentalt plastfyldningsmateriale på mikrofilbasis.
- Korkeaviskosoinen, valokovetteinen mikrofilleritäyttyhdistelmämuovi hammaslääketieteelliseen käyttöön
- Hoogviskosit, lysherdende odontologisk mikrofill-fyllingsmateriale
- Hoogviskeus, lichtuit-hardend, tandheelkundig composietvul-materiaal op basis van microfijn vul-materiaal
- Οδοντιατρικό μικρόκοκκο, αποκαταστατικό υλικό, φωτοπολυμεριζόμενο, υψηλού ιξώδους, με ακριβή βήση.

For dental use only!

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan

Complies with/entspricht:

ISO 4049 / EN ISO 4049

CE 0123

ivoclar
vivadent®
clinical

Instructions for Use

Description

Heliomolar HB is a light-curing, radiopaque microfilled composite specifically designed for the restoration of posterior teeth. Heliomolar HB cures with light in the wavelength range of 400–500 nm (blue light). The heavy-body consistency of Heliomolar HB facilitates the establishment of properly shaped proximal contact areas.

Shades

Heliomolar HB is available in the following 11 shades:

A–D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* Not radiopaque due to the high translucency

Composition

The monomer matrix consists of Bis-GMA, urethane dimethacrylate and decandiol dimeth-acrylate (22.6 wt%; (Shades TW, TG: 21.0 wt%)). The fillers are composed of highly dispersed silicon dioxide, ytterbium tri-fluoride and copolymers (77.0 wt%; (Shades TW, TG: Fillers are composed of highly dispersed silicon dioxide and copolymers (78.6 wt%)). Additional contents are catalysts, stabilizers, and pigments (0.4 wt%).

The total content of inorganic fillers is 66.7 wt% (Shades TW, TG: 65.4 wt%) or 46.0 vol% (Shades TW, TG: 44.9 vol%). The particle size ranges from 0.04 to 0.2 µm.

Indication

- Restorations in posterior teeth (Classes I and II)
- Restorations in primary teeth

Contraindication

The placement of Heliomolar HB restorations is contraindicated

- if a sufficiently dry operating field cannot be established or if the recommended application technique cannot be applied;
- if the patient is known to be allergic to any of the ingredients in Heliomolar HB.

Side effects

In rare cases, components of Heliomolar HB may cause a sensitizing reaction in patients with a hypersensitivity to any of the material's ingredients. In these cases, the material should not be applied.

To avoid irritation of the pulp, protect deep portions of the cavity preparation in close proximity to the pulp with a suitable pulp/dentin protector (place a calcium hydroxide liner in areas close to the pulp).

Interactions

Materials containing eugenol or clove oil may inhibit the polymerization of composites. Such materials should therefore not be used in conjunction with Heliomolar HB. Cationic mouth rinses and plaque disclosing agents containing chlorhexidine may cause discoloration.

Application procedure

1. Shade selection

Clean the teeth prior to shade selection. The teeth should be moist for shade selection

2. Isolation

Appropriate isolation is essential. The use of a rubber dam is recommended.

3. Cavity preparation

The cavity is prepared according to the principles of the

adhesive technique, i.e. preserving the tooth structure. Do not prepare any sharp internal edges or additional undercuts in caries-free areas. Remove the caries and/or the old restoration, which dictates the proportions of the cavity.

4. Pulp protection / Base / Liner

Do not place a base/liner if not required.

If the cavity is very deep, cover the areas close to the pulp with a calcium hydroxide material and then cover this layer with a pressure resistant cement (e.g. a glass ionomer such as Vivaglass® Liner or a zinc phosphate cement, e.g. PhosphaCEM® PL). Leave the remaining surface of the cavity free for bonding with a dentin-enamel adhesive such as Syntac®, Excite® or AdheSE®.

5. Placement of matrix / interdental wedge

Place a matrix in cavities extending into the proximal area and secure it with a wedge.

6. Conditioning / Application of the bonding agent

Conditioning and application of the bonding agent according to the Instructions for Use of the product in use. Given the coordination of Ivoclar Vivadent materials, we recommend using Syntac (with phosphoric acid etching) or Excite (with phosphoric acid etching) or the AdheSE self-etching adhesive.

7. Application of Heliomolar HB

To improve the marginal adaptation of the high-viscosity composite material, we recommend coating the cavity first with a layer of Heliomolar Flow that should be maximum 1 mm thick.

Apply Heliomolar HB in increments of max. 2.0 mm and adapt the material to the cavity walls with a suitable instrument (e.g. P1 instrument). Light cure each increment with a polymerization unit > 500 mW/cm² (e.g. bluephase®) for 20 seconds*. Hold the light emission window of the curing light as close to the restorative as possible. If a metal matrix has been applied, light cure from the bucco-proximal and/or linguo-/palato-proximal aspect after having removed the matrix.

The shade range of Heliomolar HB includes two transparent enamel shades which may be used as top layer to further enhance the esthetic appearance of the final restoration.

* If the exposure time is 40 s, increments of 2.5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) and 3.0 mm (A1, B1, D2, WE, TW, TG,) may be applied.

8. Finishing / Checking the occlusion / Polishing

Remove excess material with suitable finishers (e.g. Astropol® F) or fine diamonds after polymerization. Remove proximal excess with diamond or tungsten carbide finishers or finishing strips. Check occlusion and articulation and make appropriate grinding adjustments to prevent premature contacts or undesired occlusal deflections on the surface of the restoration. Polish the restoration to a high gloss by means of silicone polishers (e.g. Astropol P/ Astropol HP, Astrobrush®), polishing discs and polishing strips.

Additional information

1. If necessary, additional Heliomolar HB can be directly applied to polymerized material. If the Heliomolar HB restoration has already been polished, it must first be roughened and wetted with Heliobond before fresh Heliomolar HB is applied.
2. Heliomolar HB should be applied at room temperature. Cool material may be difficult to dispense.

Warning

- Avoid contact of unpolymerized Heliomolar HB with the skin / mucous membrane or eyes. Unpolymerized Heliomolar HB may cause a slight irritating effect and may lead to a sensitization against methacrylates.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage

- Do not use Heliomolar HB after the indicated date of expiration.
- Storage temperature: 2–28 °C (36–82 °F)
- Close syringes and Cavifills immediately after use. Exposure to light causes premature polymerization.
- Shelf life: see note on label and packaging

**Keep out of the reach of children.
For use in dentistry only.**

Date information prepared:
02/2005

Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan / Liechtenstein

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Heliomolar® HB

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung:

Heliomolar HB ist ein lichthärtendes, röntgen-opakes, mikrogefülltes Composite für die Füllungstherapie im Seitenzahnbereich.

Heliomolar HB härtet mit Licht der Wellenlänge im Bereich von 400–500 nm (Blaulicht) aus. Die zähplastische Konsistenz von Heliomolar HB erleichtert den Aufbau strammer Approximalkontakte.

Farben:

Heliomolar HB ist in folgenden 11 Farben erhältlich:

A–D

A1
A2
A3
B1
B2
C2
D2
WE
GE
TW*
TG*

* Aufgrund der hohen Transparenz nicht röntgenopak

Zusammensetzung:

Die Monomermatrix besteht aus Bis-GMA, Urethan-dimethacrylat und Decandioldimeth-acrylat (22.6 Gew.% (Farben TW, TG: 21.0 Gew.%)). Die Füllstoffe bestehen aus hoch-dispersem Siliziumdioxid, Ytterbiumtrifluorid und Copolymer (77.0 Gew. % (Farben TW, TG: die Füllstoffe bestehen aus hochdispersem Siliziumdioxid und Copolymer (78.6 Gew.%)). Zusätzlich enthalten sind Katalysatoren,

Stabilisatoren und Pigmente (0.4 Gew.%).

Der Gesamtgehalt an anorganischem Füller beträgt 66.7 Gew.% (Farben TW, TG: 65.4 Gew.%) bzw. 46.0 Vol.% (Farben TW, TG: 44.9 Vol.%). Die Partikelgrösse liegt zwischen 0.04–0.2 µm.

Indikation:

- Füllungen im Seitenzahnbereich (Klassen I und II)
- Füllungen im Milchzahnbiss

Kontraindikation:

Das Legen von Heliomolar HB-Füllungen ist kontraindiziert

- wenn eine ausreichende Trockenlegung oder die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist
- bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Heliomolar HB

Nebenwirkungen:

Bestandteile von Heliomolar HB können in seltenen Fällen bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Verwendung zu verzichten. Um Irritationen der Pulpa auszuschliessen, sind pulpanahe Areale mit einem geeigneten Pulpa-/ Dentinschutz zu versorgen (pulpanah punktförmig ein calcium-hydroxidhaltiges Präparat aufbringen).

Wechselwirkungen:

Eugenol- / nelkenöhlartige Werkstoffe inhibieren die Aushärtung von Composites. Auf die Verwendung solcher Materialien zusammen mit Heliomolar HB ist zu verzichten. In Kontakt mit kationischen Mundwässern sowie bei Plaquerelavatoren und Chlorhexidin können Verfärbungen auftreten.

Anwendung:

1. Farbbestimmung

Vor der Farbbestimmung die Zähne reinigen. Die Farbe wird am noch feuchten Zahn bestimmt.

2. Trockenlegung

Ausreichende Trockenlegung, am besten mit Kofferdam, ist erforderlich.

3. Kavitätenpräparation

Die Kavitätenpräparation erfolgt nach den Regeln der Adhäsivtechnik, d. h. unter Schonung der Zahnhartsubstanz. Keine scharfen internen Kanten präparieren, keine zusätzlichen Unterschnitte in kariessicheren Zonen präparieren. Die Kavitätengeometrie wird im wesentlichen bestimmt durch die Ausdehnung der Karies bzw. der alten Füllung.

4. Pulpaschutz/Unterfüllung

Bevorzugt ohne Unterfüllung arbeiten. Nur bei sehr tiefen, pulpanahen Kavitäten diesen Be-reich punktförmig mit einem Calciumhydroxidpräparat abdecken und anschließend mit einem druckstabilen Zement überschichten (z. B. Glasionomerzement wie Vivaglass® Liner oder Zinkphosphatzement wie PhosphaCEM® PL). Die restlichen Kavitätinnenwände nicht abdecken, damit sie für die Haftvermittlung mit einem Schmelz-Dentin-Adhäsiv wie Syntac®, Excite® oder AdheSE® nutzbar bleiben.

5. Matriz-/Interdentalkeil anbringen

Bei Kavitäten mit approximalem Anteil eine Matriz verwenden und verkeilen.

6. Konditionierung / Applikation des Haftvermittlers

Konditionieren und Applikation des Haftvermittlers entsprechend der Gebrauchsanleitung des verwendeten Produktes. Aufgrund der Abstimmung der Ivoclar Vivadent-Materialien aufeinander wird empfohlen, den Haftvermittler Syntac (mit Phosphorsäureätzung) oder Excite (mit Phosphorsäureätzung) oder das selbstätzende Adhäsiv AdheSE zu verwenden.

7. Applikation von Heliomolar HB

Zur besseren marginalen Adaptation des hochviskosen Composites wird empfohlen, die Kavität zuerst mit Heliomolar Flow in einer Schichtstärke von max. 1 mm auszukleiden.

Heliomolar HB in Schichtstärken von max. 2 mm applizieren und mit einem geeigneten Instrument stopfend adaptieren (z. B. P1-Instrument). Jede Schicht für 20 s mit einer Polymerisationslampe > 500 mW/cm² (z. B. bluephase®) aushärten*. Das Lichtaustrittsfenster möglichst nahe an das

Füllungsmaterial halten. Bei Anwendung einer Metallmatriz nach Entfernung der Matriz zusätzlich von bucco-approximal bzw. linguo/palato-approximal belichten. Die Farbpalette von Heliomolar HB umfasst zwei transparent Schmelzmassen, die als letzte Schicht zur Verbesserung der Ästhetik der endgültigen Restauration angewendet werden können.

* Bei einer Belichtungszeit von 40 s können Schichten von 2,5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) bzw. 3,0 mm (A1, B1, D2, WE, TW, TG) eingebracht werden.

8. Ausarbeiten / Okklusionskontrolle / Politur

Nach der Polymerisation die Überschüsse mit geeigneten Finierern (z. B. Astropol® F) oder feinkörnigen Diamanten entfernen. Approximale Überschüsse mit Diamant-, Hartmetallfinierern, Polierscheiben oder mit Finierstreifen entfernen. Okklusion und Artikulation überprüfen und einschleifen, so dass keine Frühkontakte oder unerwünschte Artikulationsbahnen auf der Füllungsfläche verbleiben. Die Hochglanzpolitur erfolgt mit Silikonpolierern (z. B. Astropol P/ Astropol HP, Astrobrush®) sowie Polierscheiben und Polierstreifen.

Besondere Hinweise

1. Frisches Heliomolar HB kann, wenn nötig, direkt auf schon polymerisiertes Material aufgebracht werden. Ist die Füllung schon poliert, muss sie zuerst aufgeraut und mit Heliobond benetzt werden, bevor neues Heliomolar HB aufgebracht wird.
2. Heliomolar HB soll zur Verarbeitung Raumtemperatur haben. Bei Kühlschranktemperatur kann das Auspressen erschwert sein.

Warnhinweis:

- Kontakt von unausgehärtetem Heliomolar HB mit Haut / Schleimhaut und Augen vermeiden. Heliomolar HB kann in unausgehärtetem Zustand leicht reizend wirken und zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lagerungs- und Aufbewahrungshinweise:

- Heliomolar HB nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Lagertemperatur 2–28 °C
- Spritzen und Cavifils nach Gebrauch sofort verschliessen. Lichtzutritt führt zu vorzeitiger Polymerisation.
- Lagerstabilität: siehe Ablaufdatum auf Verpackung und Etikette

**Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Nur für zahnärztlichen Gebrauch.**

Erstellungsdatum der Gebrauchsinformation:

02/2005

Hersteller:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Heliomolar® HB

Français

Mode d'emploi

Description

Heliomolar HB est un composite micro-charge, radiopaque et photopolymérisable pour les restaurations des dents postérieures. Heliomolar HB polymérise à la lumière d'une longueur d'onde de 400-500 nm (lumière bleue). La haute viscosité d'Heliomolar HB facilite la réalisation des contacts proximaux.

Teintes

Heliomolar HB est disponible dans les 11 teintes suivantes :

A–D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* non radio-opaque grâce à sa haute translucidité

Composition

La matrice monomère est composée de Bis-GMA, de diméthacrylate d'uréthane et de décanoldiméthacrylate (22,6 % en poids ; (teintes TW, TG : 21,0 % en poids)). Les charges minérales se composent de dioxyde de silicium hautement dispersé, de trifluorure d'ytterbium et de copolymères (77,0 % en poids ; (teintes TW, TG : Les charges minérales se composent de dioxyde de silicium hautement dispersé et de copolymères (78,6 % en poids)).

Sont contenus en plus des catalyseurs, des stabilisants et des pigments (0,4 % en poids).

Le pourcentage total de charges minérales est de 66,7 % en poids (teintes TW, TG : 65,4 % en poids) ou de 46,0 % en volume (teintes TW, TG : 44,9 % en volume). La granulométrie des charges est comprise entre 0,04 et 0,2 µm.

Indications

- restaurations (classes I et II)
- restaurations des dents de lait

Contre-indications

L'emploi d'Heliomolar HB n'est pas conseillé :

- s'il n'est pas possible d'isoler le champ opératoire ou de respecter les prescriptions du mode d'emploi
- en cas d'allergie connue à l'un des composants d'Heliomolar HB

Effets secondaires

Les composants d'Heliomolar HB peuvent dans de rares cas, chez des personnes prédisposées, conduire à une sensibilisation. Dans ce cas, ne plus utiliser le produit.

Pour exclure une irritation pulpaire, les surfaces proches de la pulpe sont à recouvrir d'une protection dentinaire et pulpaire (dans les cavités proches de la pulpe, recouvrir très légèrement avec une préparation à l'hydroxyde de calcium).

Interactions

Les matériaux à base d'eugénol et d'essence de girofle empêchent la polymérisation des composites. L'utilisation de tels matériaux est donc à éviter en combinaison avec Heliomolar HB. Le contact avec des solutions cationiques de rinçage buccal ainsi que les révélateurs de plaque contenant de la chlorhexidine peuvent conduire à des colorations.

Mise en œuvre :

1. Détermination de la teinte

Nettoyer les dents avant de choisir la teinte. Celle-ci est définie quand la dent est encore humide.

2. Protection du champ opératoire

Une protection suffisante est obligatoire, de préférence à l'aide d'une digue.

3. Préparation de la cavité

La préparation de la cavité est réalisée selon les règles de la restauration adhésive, c'est à dire en préservant au maximum les tissus dentaires. Ne pas préparer d'angles internes aigus et de rétentions supplémentaires dans les zones exemptes de caries. La géométrie de la cavité est définie en général par l'extension des caries ou de l'ancienne obturation.

4. Protection pulpaire / Fond de cavité

Il est préférable de ne pas utiliser un fond de cavité. Seulement dans les cas de cavités très profondes, proches de la pulpe, recouvrir cette partie très légèrement avec une préparation à l'hydroxyde de calcium et enduire ensuite d'une couche de ciment résistant à la pression (par ex. ciment verre ionomère Vivaglass® Liner ou ciment phosphate de zinc comme PhosphaCEM® PL). Ne pas couvrir les parois de cavité résiduelles afin qu'elles restent libres pour la liaison avec un adhésif amélo-dentinaire comme Syntac®, Excite® ou AdheSE®.

5. Matrice/Coïn interdentaire

Pour des cavités comprenant une face proximale, utiliser une matrice et fixer à l'aide de coins inter-dentaires.

6. Conditionnement/application de l'adhésif

Conditionner et appliquer l'adhésif conformément au mode d'emploi propre à chaque adhésif. Les matériaux Ivoclar Vivadent étant adaptés les uns aux autres, utiliser de préférence l'adhésif Syntac (avec mordantage à l'acide phosphorique) ou Excite (avec mordantage à l'acide phosphorique) ou l'adhésif auto-mordançant AdheSE.

7. Application d'Heliomolar HB

Pour une meilleure adaptation marginale du composite de haute viscosité Heliomolar HB, il est recommandé de revêtir d'abord la cavité d'une couche de 1 mm max. d' Heliomolar Flow.

Appliquer Heliomolar HB par couches de 2,0 mm max. d'épaisseur et adapter le matériau avec un fouloir (par ex. P1). Polymériser chaque couche pendant 20 secondes avec une lampe de haute intensité > 500 mW/cm² (par ex. bluephase®)*. Tenir l'embout lumineux le plus près possible

du matériau d'obturation. Si on utilise une matrice métallique, photopolymériser également la zone proximale du côté vestibulaire et lingual ou palatin quand la matrice est retirée.

La gamme de teintes Heliomolar HB comprend 2 masses émail transparent qui peuvent être utilisées en couche superficielle pour améliorer l'esthétique de la restauration.

* Avec un temps de photopolymérisation de 40 s., on peut appliquer des couches de 2,5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) ou 3 mm (A1, B1, D2, WE, TW, TG).

8. Finition/Contrôle de l'occlusion/Polissage

Après la polymérisation, éliminer les excédents avec des pointes à finir adaptées (par ex. Astropol® F) ou des pointes diamantées très fines. Retirer les excédents proximaux avec des instruments diamantés en métal dur, des disques ou des strips à finir. Contrôler l'occlusion et éliminer les éventuels contacts prématurés. Le polissage au brillant s'effectue avec des pointes siliconées (par ex. Astropol P/ Astropol HP, Astrobrush®) et des disques et strips à polir.

Remarques particulières :

1. Une nouvelle couche d'Heliomolar HB peut être appliquée, si nécessaire, directement sur le matériau déjà polymérisé. Si l'obturation est déjà polie, appliquer une couche d'Heliobond afin d'assurer la liaison avec le matériau polymérisé et l'Heliomolar HB.
2. Heliomolar HB doit être utilisé à température ambiante. A la température du réfrigérateur, l'expulsion du matériau peut être gênée.

Recommandations

- Le contact de l'Heliomolar HB non polymérisé avec la peau, les muqueuses, les yeux est à éviter. A l'état non polymérisé, Heliomolar HB peut être légèrement irritant et conduire à une sensibilisation aux méthacrylates.
- Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation au méthacrylate.

Recommandations de stockage et de conservation :

- Ne pas utiliser Heliomolar HB au-delà de la date de péremption
- Température de stockage 2–28°C
- Refermer les seringues et cavifils aussitôt après prélèvement du matériau, la lumière provoquant une polymérisation prématurée.
- Délai de conservation : voir date de péremption sur l'étiquette de l'emballage.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Exclusivement réservé à l'usage du chirurgien-dentiste.

Date de rédaction du mode d'emploi:

02/2005

Fabricant:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Heliomolar® HB

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione

Heliomolar HB è un composito microriempito radiopaco fotoindurente, specifico per il restauro dei quadranti posteriori. Heliomolar HB poli-merizza con luce di lunghezza d'onda tra i 400-500 nanometri (luce blu). L'elevata consistenza di Heliomolar HB facilita la realizzazione di accurate aree di contatto prossimale.

Colori

Heliomolar HB è disponibile nei seguenti 11 colori:

A-D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* Non radiopaco in seguito all'elevata traslucenza

Composizione

La matrice monomerica è composta da Bis-GMA, uretano dimetacrilato e decandiol-dimetacrilato (22,6% in peso (colori TW, TG: 21.0 wt%)). I riempitivi sono costituiti da biossido di silicio altamente disperso, trifluoruro di itterbio e copolimeri (77,0% in peso (colori TW, TG: i riempitivi sono costituiti da biossido di silicio altamente disperso e copolimeri 78.6 % in peso)). Sono inoltre contenuti catalizzatori, stabilizzatori e pigmenti (0,4% in peso). Il contenuto totale di riempitivi inorganici è di 66,7% in

peso (colori TW, TG: 65.4 % in peso) o 46,0% in volume (colori TW, TG: 44.9 % in volume). La dimensione media delle particelle oscilla tra 0,04 e 0,2 nanometri.

Indicazioni

- Restauri quadranti posteriori (Classe I e II)
- Restauro denti decidui

Controindicazioni

L'utilizzo di Heliomolar HB è controindicato:

- qualora non si possa ottenere un campo operatorio sufficientemente asciutto o non possa seguirsi la metodica di applicazione prescritta.
- in caso di accertata allergia del paziente ad uno qualsiasi dei componenti del prodotto.

Effetti collaterali

In rari casi i componenti di Heliomolar HB possono indurre una reazione di sensibilizzazione in soggetti predisposti. In tal caso, sospendere l'utilizzo del prodotto.

Per prevenire irritazione pulpale, ricoprire le zone profonde della preparazione cavitaria in prossimità della polpa con un sottofondo pulpo-dentinale adatto (ricoprire le zone vicine alla polpa con un preparato a base di idrossido di calcio).

Interazioni

Le sostanze a base di eugenolo o olio di garofano possono inibire la polimerizzazione dei compositi. Il loro utilizzo è pertanto sconsigliato in concomitanza con Heliomolar HB. Il contatto con collutori cationici e agenti rivelatori di placca contenenti clorexidina può dar luogo a fenomeni di discromia.

Applicazione

1. Scelta del colore

Detergere i denti prima di procedere con la scelta del colore. Il colore si determina quando i denti sono ancora umettati.

2. Isolamento

E' essenziale effettuare un appropriato isolamento del campo operatorio. Si raccomanda l'utilizzo della diga di gomma.

3. Preparazione cavitaria

Preparare la cavità secondo i principi della tecnica adesiva, ossia preservando la struttura del dente. Nelle zone prive di carie non pre-parare angoli acuti né sottosquadri aggiuntivi. Rimuovere le carie e/o il vecchio restauro da cui dipende l'ampiezza della cavità.

4. Protezione pulpare/Sottofondo

Non applicare sottofondi, qualora non sia necessario. Soltanto in presenza di cavità molto profonde, coprire la parte contigua alla zona pulpare con un prodotto a base d'idrossido di calcio e applicare sullo strato un cemento resistente alla pressione (p.e. un cemento vetroionomero quale Vivaglass® Liner, o un cemento ossifosfato di zinco quale PhosphaCEM® PL). Non trattare le restanti pareti cavitari che verranno utilizzate per l'adesione smalto-dentinale con Syntac®, Excite® o AdheSE®.

5. Posizionamento della matrice/cuneo interdentale

In lesioni cavitari con interessamento prossimale utilizzare una matrice e stabilizzarla con un cuneo.

6. Condizionamento / Applicazione dell'adesivo

Condizionamento e applicazione dell'adesivo avvengono secondo le istruzioni d'uso del prodotto utilizzato. I prodotti Ivoclar Vivadent sono stati sviluppati per essere associabili e coordinati tra loro, per tal motivo raccomandiamo l'utilizzo di Syntac Classic (mordenzatura parziale con acido ortofosforico) o Excite (mordenzatura Total Etch con acido ortofosforico) o l'adesivo automordenzante AdheSE.

7. Applicazione di Heliomolar HB

Per migliorare l'adattamento del composito ad elevata viscosità a livello dei margini, si raccomanda di ricoprire la cavità prima con uno strato di Heliomolar Flow, il cui spessore non deve superare 1 mm.

Applicare Heliomolar HB in strati incrementali di massimo 2,0 mm e con strumento idoneo modellare il materiale alle pareti cavitari (p.e. strumento P1). Fotopolimerizzare ciascuno strato per 20 secondi con lampada polimerizzatrice ad elevata intensità > 500 mW/cm² (p.e. lampade bluephase®). *

Mantenere il fascio di luce alogena della lampada polimerizzatrice il più vicino possibile al materiale composito. Qualora sia stata applicata una matrice metallica, fotopolimerizzare dal lato bucco-proximale e/o linguo-palatale/proximale dopo aver rimosso la matrice.

La gamma cromatica di Heliomolar HB prevede due colori massa smalto trasparenti che possono essere impiegati come ultimo strato superficiale per conferire al restauro finale un risultato estetico superiore.

* Se il tempo di esposizione è di 40 sec., applicare strati incrementali con uno spessore di 2,5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) e 3,0 mm (A1, B1, D2, WE, TW, TG).

8. Rifinitura/Controllo dell'occlusione/Lucidatura

Dopo la polimerizzazione, rimuovere le eccedenze con appositi strumenti di rifinitura (p.e. Astropol® F) o con frese dimantate a granulometria fine. Rimuovere le eccedenze prossimali con frese diamantate o al tungsteno, o mediante strisce per rifinitura.

Controllare l'occlusione e l'articolazione; apportare le necessarie modifiche per prevenire contatti prematuri o indesiderate deflessioni occlusali sulla superficie del restauro. Lucidare il restauro fino ad ottenere una superficie a specchio mediante gommini al silicone (p.e. Astropol P/ Astropol HP, Astrobrush®) oppure dischi e strisce per lucidatura.

Note aggiuntive

1. Se necessario, Heliomolar HB può essere applicato anche direttamente su materiale polimerizzato. Se il restauro con Heliomolar HB è già stato lucidato, prima di apportarne del nuovo materiale composito, si deve irruvidire la zona interessata ed umetterla con Heliobond.
2. Utilizzare Heliomolar HB a temperatura ambiente. Se conservato a temperature più basse, il materiale può risultare difficile da estrarre.

Avvertenze

- Evitare il contatto di Heliomolar HB non polimerizzato con cute/mucose o occhi. Heliomolar HB non polimerizzato può avere un leggero effetto irritante e può indurre a sensibilizzazione nei confronti dei metacrilati.

- I tradizionali guanti non forniscono protezione dalla sensibilizzazione verso i metacrilati.

Conversione

- Non utilizzare Heliomolar HB dopo la data di scadenza.
- Conservare le confezioni a 2–28°C.
- Richiudere siringhe e Cavifil immediatamente dopo l'uso. L'esposizione alla luce provoca la polimerizzazione precoce del prodotto.
- Durata di immagazzinamento: riferirsi alla data di scadenza riportata sulla confezione.

Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Solo per uso odontoiatrico!

Data di stesura:

02/2005

Produttore:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Heliomolar® HB

Español

Instrucciones de uso

Descripción:

Heliomolar HB es un composite fotopolimerizable, radiopaco y microrrelleno para el tratamiento de restauraciones en la zona de los posteriores. Heliomolar HB polimeriza con luz de longitud de onda comprendida entre 400–500 nm (luz azul). La alta viscosidad de Heliomolar HB, facilita la reconstrucción de fuertes contactos proximales.

Colores

Heliomolar HB está disponible en los siguientes 11 colores:

A–D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* No radiopaco debido a la alta translucidez

Composición

La matriz de monómero se compone de Bis-GMA, dimetacrilato de uretano y decanodiol-dimetacrilato (22.6 % en peso (colores TW, TG: 21.0 % en peso)). El relleno se compone de dióxido de silicio altamente disperso, trifluoruro de iterbio y copolímeros (77.0% en peso (colores TW, TG: el relleno se compone de dióxido de silicio altamente disperso y copolímeros (78.6 % en peso)).

Además contiene catalizadores, estabilizadores y pigmentos (0.4% en peso). El contenido total de relleno inorgánico es de 66.7% en peso (colores TW, TG: 65.4 % en peso) y 46.0% en volumen (colores TW, TG: 44.9 % en volumen). El tamaño de las partículas está entre 0.04– 0.2 µm.

Indicaciones

- Obturaciones en la zona de posteriores (clase I y II)
- Obturaciones en dientes deciduales

Contraindicaciones

Las restauraciones de Heliomolar HB están contraindicadas:

- cuando no es posible realizar un suficiente aislamiento o la técnica de aplicación descrita
- en caso de alergia conocida a cualquiera de los componentes de Heliomolar HB

Efectos secundarios

En casos aislados y en personas con cierta predisposición, algunos componentes de Heliomolar HB pueden provocar sensibilización. En dichos casos se debe evitar su uso. Para excluir irritaciones pulpares, las zonas próximas a pulpa se deben tratar con protectores dentino-pulpares (aplicar de manera puntual un preparado en base a hidróxido de calcio).

Efectos de reciprocidad

Los materiales que contienen eugenol o esencia de clavo inhiben la polimerización de los composites. Se debe evitar la utilización de dichos materiales junto con Heliomolar HB. En caso de contacto con colutorios catiónicos, así como con reveladores de placa y clorhexidina pueden aparecer decoloraciones.

Aplicación

1. Elección del color

Antes de la toma de color, limpiar los dientes. El color se determina sobre el diente húmedo.

2. Aislamiento

Se requiere un suficiente aislamiento, recomendándose dique de goma.

3. Preparación de la cavidad

La preparación de la cavidad se realiza según las reglas de la técnica adhesiva, es decir, protegiendo la sustancia dentinal dura. No se preparan bordes internos afilados ni tampoco socavaduras adicionales en las zonas sin caries. Por lo general, la geometría de la cavidad viene dada por la extensión de la caries o de la antigua obturación.

4. Protección pulpal / Obturación de base

Se recomienda trabajar preferentemente sin obturaciones de base. Sólo en caso de cavidades muy profundas y próximas a pulpa, cubrir dichas zonas de manera puntual con un preparado de hidróxido de calcio y seguidamente se recubre con un cemento estable a la presión (p. ej. cemento de ionómero de vidrio como Vivaglass® Liner o cemento de fosfato de zinc como PhosphaCEM® PL). El resto de las paredes cavitarias no se cubren, con el fin de que queden útiles para la adhesión con un adhesivo esmalte-dentinario como Syntac®, Excite® o AdheSE®.

5. Colocación de Matrices / cuñas interdetales

En caso de cavidades con zona proximal, se deben utilizar matrices y se acuañan.

6. Acondicionamiento / Aplicación del agente adhesivo

El acondicionamiento y la aplicación de agente adhesivo se realiza de acuerdo con las correspondientes Instrucciones de uso. Gracias a la concordancia de los productos de Ivoclar Vivadent, recomendamos utilizar Syntac (con grabado de ácido fosfórico) o Excite (con grabado de ácido fosfórico) o el adhesivo autograbante AdheSE.

7. Aplicación de Heliomolar HB

Para conseguir una mejor adaptación marginal del composite altamente viscoso, se recomienda revestir la cavidad primero con una capa de de máximo 1 mm de espesor.

Aplicar Heliomolar HB en capas de máximo 2.0 mm de espesor con un instrumento apropiado y condensar (p. ej. Instrumento P1). Fotopolimerizar cada capa durante 20 segundos con una lámpara de polimerización de alta intensidad >500 mW/cm² (p. ej. bluephase®). * La boquilla de salida de la luz se debe acercar lo máximo

posible al material de obturación. En el caso de utilizar matrices de metal, se debe polimerizar adicionalmente desde bucal / proximal y lingual / palatino-proximal una vez retiradas las mismas.

La guía de colores de Heliomolar HB, incluye dos colores de esmalte transparentes que pueden ser utilizados como última capa para mejorar el aspecto estético final de la restauración.

* Si el tiempo de exposición es de 40 seg, pueden aplicarse incrementos de 2,5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) y 3,0 mm (A1, B1, D2, WE, TW, TG).

8. Acabado / Controles de oclusión / Pulido

Después de la polimerización se eliminan los sobrantes con instrumentos de acabar apropiados (p. ej. Astropol® F) o diamantes de grano fino. Los sobrantes proximales se eliminan con puntas de acabar de diamante o tungsteno, discos o tiras de acabado. Revisar la oclusión y articulación y en caso necesario desbastar para evitar contactos prematuros o no deseadas pistas de articulación sobre la superficie de la obturación. El pulido a alto brillo se realiza con pulidores de silicona (p. ej. Astropol P/Astropol HP, Astrobrush®), así como con discos y tiras de pulir.

Avisos especiales

1. Se puede aplicar Heliomolar HB adicional, directamente sobre el material ya polimerizado. Si la obturación ya estuviera pulida, se crean primero rugosidades y se humecta con Heliobond, antes de volver a aplicar Heliomolar HB.
2. Heliomolar HB debe tener temperatura ambiente a la hora de su aplicación. A temperatura de frigorífico, la extracción del material puede verse dificultada.

Avisos importantes

- Evitar el contacto de Heliomolar HB sin polimerizar con la piel, mucosas y ojos. Heliomolar HB sin polimerizar puede tener un efecto ligeramente irritante y provocar sensibilización a los metacrilatos.
- Los guantes clínicos comerciales no proveen de protección al efecto de sensibilización de los metacrilatos

Avisos de almacenamiento y conservación

- Heliomolar HB no se debe utilizar una vez caducado
- Temperatura de almacenamiento: 2–28° C
- Cerrar las jeringas y Cavifils inmediatamente después de su uso. La exposición a la luz provoca una polimerización prematura.
- Estabilidad de almacenamiento: ver fecha de caducidad en la etiqueta del envase.

**¡Manténgase fuera del alcance de los niños
¡ Sólo para uso odontológico!**

Fecha de la elaboración de las instrucciones de uso:
02/2005

Fabricante:

IVOCAR Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Este producto ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Heliomolar® HB

Português

Instruções de Uso

Descrição

Heliomolar HB é um compósito micro-particulado, fotopolimerizável e radiopaco, designado especificamente para a restauração dos dentes posteriores. Heliomolar HB polimeriza com luz de comprimento de onda entre 400 e 500 nm (luz azul). A consistência do tipo corpo-compacto de Heliomolar HB permite fácil e correta configuração das áreas proximais de contacto.

Cores

Heliomolar HB está disponível nas 11 cores seguintes:

A-D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* Não radiopaco devido à alta translucidez.

Composição

A matriz de monômero consiste de Bis-GMA, dimetacrilato de uretano e decanodiol dimetacrilato (22,6 % em peso (cores TW, TG: 21.0 % em peso)). As partículas inorgânicas são constituídas por dióxido de silício altamente disperso, trifluoreto de itérbio e copolímeros (77,0 % em peso (cores TW, TG: as partículas inorgânicas são constituídas por dióxido de silício altamente disperso e copolímeros (78.6 % em peso))). Catalisadores, estabilizadores e pigmentos são componentes adicionais (0,4 % em peso). O

conteúdo total de partículas inorgânicas é de 66,7 % em peso (cores TW, TG: 65,4 % em peso) ou 46,0 % em volume (cores TW, TG: 44,9 % em volume). O tamanho das partículas varia de 0,04 a 0,2 µm.

Indicação

- Restaurações em dentes posteriores (Classes I e II).
- Restaurações em dentes decíduos

Contra-indicação

A confecção de restaurações de Heliomolar HB está contra-indicada:

- Quando um campo operatório suficientemente seco não puder ser estabelecido ou quando a técnica de aplicação recomendada não puder ser empregada.
- Quando existir conhecida e comprovada alergia a qualquer um dos ingredientes do Heliomolar HB.

Efeitos secundários

Em casos raros, componentes do Heliomolar HB podem causar reação de sensibilização em pacientes com hipersensibilidade a qualquer um dos ingredientes do material. Nestes casos, o material não deve ser aplicado. Para evitar a irritação pulpar, cobrir as áreas mais profundas do preparo cavitário com adequado protetor dentino-pulpar (forrar as áreas muito próximas da polpa com material baseado em hidróxido de cálcio).

Interações

Materiais, que contêm eugenol ou óleo de cravo, podem prejudicar a polimerização de compósitos. Deste modo, tais materiais não devem ser usados em conjunto com Heliomolar HB. Colutórios catiônicos e agentes evidenciadores de placa bacteriana, contendo clorhexidina, podem causar descolorações.

Aplicação

1. Seleção da cor

Limpar os dentes, antes da escolha da cor. Os dentes devem estar ligeiramente úmidos, durante a seleção da cor.

2. Isolamento

Isolamento apropriado é essencial. O uso do dique de borracha é recomendado..

3. Preparo da cavidade

A cavidade deve ser preparada de acordo com os princípios da técnica adesiva, isto é, preservando a estrutura dental. Não preparar ângulos agudos internos ou retenções adicionais em áreas livres de cáries. A remoção da cárie e/ou da antiga restauração determina as dimensões da cavidade.

4. Proteção pulpar / Base / Liner

Colocar forramento (base/liner), somente quando necessário. Se a cavidade é muito profunda, cobrir as áreas mais próximas da polpa com um material de hidróxido de cálcio e recobrir esta camada com um cimento resistente à compressão (p.ex., cimento ionômero de vidro, como Vivaglass® Liner, ou cimento fosfato de zinco, p.ex. PhosphaCEM® PL). Livrar e conservar a remanescente superfície da cavidade para possibilitar a ligação com um adesivo de esmalte e dentina, como Syntac®, Excite® ou AdheSE®.

5. Posicionamento da matriz / cunha interdental

Colocar uma matriz para cavidades que englobam as áreas proximais e fixar com a cunha interdental.

6. Condicionamento / Aplicação do agente adesivo

Condicionar e aplicar o agente adesivo de acordo com as Instruções de Uso do produto empregado. Levando em conta a coordenação existente entre os produtos Ivoclar Vivadent, é recomendado o uso de Syntac (técnica do ataque ácido com ácido fosfórico), Excite (técnica do ataque ácido com ácido fosfórico) ou AdheSE (adesivo auto-condicionante).

7. Aplicação de Heliomolar HB

Com o intuito de aperfeiçoar a adaptação marginal do composto de alta viscosidade, recomenda-se cobertura prévia da cavidade com uma camada de Heliomolar Flow, que deve ter a espessura máxima de 1 mm. Aplicar Heliomolar HB em camadas, com espessura máxima de 2,0 mm, e adaptar o material sobre as paredes

cavitárias, usando adequado instrumento (p.ex., instrumento P1). Fotopolimerizar cada uma das camadas, durante 20 segundos, empregando unidade de polimerização de alta performance > 500 mW/cm² (p.ex., bluephase®)*. Conservar a janela de emissão do condutor de luz o mais próximo possível da restauração. Quando uma matriz metálica for utilizada, fotopolimerizar a área proximal, a partir de vestibular e de lingual, após a remoção da matriz.

A escala de cores do Heliomolar HB inclui duas cores transparentes para esmalte, que podem ser usadas como última camada a ser aplicada, para incrementar a aparência estética da restauração final.

* Se o tempo de exposição for de 40 seg., camadas de 2,5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) e de 3,0 mm (A1, B1, D2, WE, TV, TG) podem ser aplicadas.

8. Acabamento / Oclusão / Polimento

Após a polimerização, retirar o excesso de material com apropriadas pontas de acabamento (p.ex., Astropol® F) ou com pontas diamantadas finas. Remover o excesso proximal com pontas de diamante, pontas de carboneto de tungstênio e tiras de acabamento. Verificar a oclusão e articulação, realizando os ajustes necessários para prevenir contatos prematuros ou deflexões oclusais na superfície da restauração. Efetuar o polimento de alto brilho com pontas de silicone (p.ex., Astropol P / Astropol HP, Astrobrush®), discos de polimento e tiras de polimento.

Notas adicionais

1. Quando necessário, Heliomolar HB adicional pode ser aplicado sobre o material polimerizado. Se a restauração já foi polida, a superfície deve ser asperizada e umectada com Heliobond, antes da aplicação do Heliomolar HB "novo" e adicional.
2. Heliomolar HB deve ser aplicado na temperatura ambiente. O material frio pode apresentar dificuldades para a sua extrusão.

Advertências

- Evitar o contato do Heliomolar HB não polimerizado com a pele, mucosa e olhos. Heliomolar HB não polimerizado pode causar ligeira irritação e pode promover sensibilização aos metacrilatos.

- Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.

Armazenagem

- Não usar Heliomolar HB com prazo de validade vencido.
- Conservar entre as temperaturas de 2 e 28 °C (36 e 82 °F).
- Após o uso, fechar imediatamente seringas e Cavifils. Exposição à luz pode causar poli-merização prematura.
- Vida útil: ver prazo de validade na etiqueta e embalagem.

Manter fora do alcance das crianças.

Somente para uso odontológico

Data de elaboração destas Instruções de Uso:

02/2005

Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes de uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Heliomolar® HB

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning:

Heliomolar HB är ett ljushärdande, radiopakt, mikrofillmaterial, speciellt designat för restaura-tioner posteriori. Heliomolar HB ljushärdas inom våglängdsområdet 400–500 nm (blått ljus). Kon-sistensen på Heliomolar HB skall underlätta att återskapa kontaktpunkterna.

Färger:

Heliomolar HB finns i följande 11 färger:

A–D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* Ingen röntgenkontrast på grund av den höga translucensen

Komposition:

Monomer matrixen består av Bis-GMA, urethan dimetakrylat och decandiol dimetakrylat (22.6 wt%; (färger TW, TG: 21.0 wt%)). Fillerna är sammansatta av hög-dispenserad silikon dioxid, ytterbium trifluorid och copolymer (77.0 wt% (färger TW, TG: Fillerna är sammansatta av hög-dispenserad silikon dioxid och copolymer (78.6 wt%)). Ytterligare innehåll är tillsatserna katalysatorer, stabilisatorer och pigment (0.4 wt%). Det totala innehållet av den oorganiska fillern är 66.7 wt%

(färger TW, TG: 65.4 wt%) eller 46.0 vol% (färger TW, TG: 44.9 vol%) . Partikel storleken är mellan 0,04 till 0,2 µm.

Indikationer:

- Restaurationer i posteriora tänder (Klass I och II)
- Restaurationer i det primära bettet

Kontraindikationer:

Applikation av Heliomolar HB är kontraindicerat enligt nedan:

- Om inte ett torrt arbetsfält kan uppnås eller om inte rekommenderad arbetsteknik kan användas
- Om patienten har känd allergi mot någon av ingredienserna i Heliomolar HB.

Sidoeffekter:

I sällsynta fall kan en sensibiliseringsreaktion ske mot någon av ingredienserna hos hyperkänsliga patienter. I dessa fall skall materialet inte användas mer. För att undvika irritation av pulpan skall djupt gjorda preparationer (nära pulpan) skyddas med ett lämpligt cement (kalciumhydroxidcement).

Interaktioner:

Material som innehåller eugenol eller nejlikeolja kan förhindra polymerisationsprocessen på kompositen. Dessa material skall inte användas i samband med Heliomolar HB. Munskölningslösningar som innehåller katjonaktiva föreningar och plackhämmande medel innehållande klorhexidin kan försäkra missfärgningar.

Applikations procedur:

1. Välj färg

Rengör tanden innan val av färg sker. Tandens skall vara lätt fuktad före färgvalet.

2. Torrläggning

Arbetsområdet skall vara rent och torrt. Kofferdammteknik rekommenderas..

3. Kavitetpreparation

Kaviteten prepareras enligt de principer som gäller för adhesivteknik, d.v.s. undvika att avverka för mycket

tandsubstans. Preparera inga skarpa vinklar eller underskär i kariesfria områden. Avlägsna karies och / eller den gamla fyllningen som indikerar storleken på kaviteten.

4. Pulpaskydd / liners

Applicera inte ett pulpaskydd om det inte är nödvändigt. Om preparationen är mycket djup, täck de djupa områdena (nära pulpan) med ett kalciumhydroxidmaterial och täck sedan kalciumhydroxidlagret med ett tryckhållfast cement (ex. Vivaglass Liner® glasjonomercement eller ett fosfatcement PhosphaCEM® PL). Den övriga ytan lämnas fri för att kunna bondas med en emalj- och dentin bonding ex. Syntac®, Excite® eller AdheSE®.

5. Placering av matris och kil

Placera en matris runt tanden, försäkra dig om att den kommer ner ordentligt i approximalrummet. Använd sedan en kil för att få en tät förslutning mellan bandet och tanden i approximalrummet.

6. Konditionering / Applicering av bonding

Konditionera och applicera bondingen enligt den valda produktens bruksanvisning. Eftersom Ivoclar Vivadents material är koordinerade med varandra, rekommenderar vi att du använder Syntac (med fosforsyraetsning), Excite (med fosforsyraetsning) eller AdheSE självsätande-adhesiv.

7. Applikation av Heliomolar HB

Vi rekommenderar ett tunt första lager med en flytande komposit ex. Heliomolar Flow (max. 1 mm).

Applicera Heliomolar HB i skikt om 2,0 mm och adaptera materialet till kavitetetsväggen med lämpligt instrument (ex. P1 instrument). Ljushårda varje skikt med en halogenlampa med hög prestanda >500 mW/cm² (ex. bluephase®) i 20 sek.* Ljusledaren skall placeras så nära som möjligt intill fyllningen under härdning. Om en metall matris har använts, så skall ljushärdning ske efter det att matrisen har avlägsnats från bucco/approximala och linguala/approximala sidorna.

Heliomolar HB innehåller två transparenta emalj-färger, vilka kan användas som det avslutande skiktet för att förhöja det estetiska utseendet på restaurationen.

*Om 40 sek. ljushårdning används, kan följande skikttycklekar tillämpas. Skikt om 2,5mm (A2, A3, B2, C2, G2) och 3mm (A1, B1, D2, WE, TW, TG).

8. Finishering/Polering och kontroll av oklusion

Efter ljushårdning tas överskott bort med lämplig finisherare (ex. Astropol® F) eller fin-kornig diaman. Approximala överskott avlägsnas med en diaman eller hårdmetallborr eller med putsstrips. Kontrollera oklusion/artikulation och gör nödvändiga justeringar för att undvika primärkontakter. Polera ytan till högljans med silikonpolerare (ex. Astropol P/ Astropol HP, Astrobrush®) eller polertrissor.

Ytterligare information:

1. Heliomolar HB kan appliceras direkte på afbundet materiale. Hvis fylningen allerede er poleret skal den først gøres ru og befugtes med Heliobond inden et nyt lag Heliomolar HB kan appliceres.
2. Heliomolar HB skall vara rumstempererad innan applikation sker av materialet. Kallt material kan vara svårt att extrudera.

Varning:

- Undvik kontakt med opolymeriserad Heliomolar HB på hud/slemhinna eller ögon. Opolymeriserad Heliomolar HB kan ha en lätt irriterande effekt och kan förorsaka en sensibilisering mot metakrylater.
- Användning av plast- eller latexhandskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering mot metakrylater.

Förvaring:

- Använd inte Heliomolar HB efter utgångsdatum
- Förvaringstemperatur: 2–28 °C (36–82 °F)
- Förslut cavifilerna/sprutorna omedelbart efter användning. Exponering av omgivandeljus orsakar förpolymerisering av materialet
- Hållbarhetstid: se märkningen på förpackningen

Förvara materialet utom räckhåll för barn.

Endast för dentalt bruk.

Informationen färdigställd:

02/2005

Tillverkare:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Dessa material har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

Heliomolar® HB

Dansk

Brugsanvisning

Beskrivelse

Heliomolar HB er en lyshærdende, røntgenopak, mikrofil komposit til fyldningsterapi i kindtænder. Heliomolar HB hærdes ved lys med en bølgelængde mellem 400-500 nm (blåt lys). Den seje plastiske konsistens af Heliomolar HB letter opbygningen af tætte approximalskanker.

Farver

Heliomolar HB leveres i følgende 11 farver:

A–D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* Ikke radiopak som følge af den høje translucens

Indhold

Monomermatrix består af Bis-GMA, urethan-dimethacrylat og decandioldimethacrylat (22,6 vægt% (farver TW, TG: 21.0 vægt%)). Filleren består af amorft silicium-dioxid, ytterbiumtrifluorid og copolymer (77,0 vægt% (farver TW, TG: Filleren består af amorft silicium-dioxid og copolymer (78.6 vægt%)). Indeholder derudover katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,4 vægt%). Det totale indhold af uorganisk filler udgør 66,7 vægt% (farver TW, TG: 65.4 vægt%) henholdsvis 46,0 vol% (farver TW, TG: 44.9 vol%) . Partikelstørrelsen ligger mellem 0,04 og 0,2 µm.

Indikation

- Kindtandsfyldninger (klasse I og II).
- Fyldninger i mæketænder

Kontraindikationer

Anvendelsen af Heliomolar HB er kontraindiceret:

- når tilstrækkelig tørlægning eller den foreskrevne anvendelsesteknik ikke er mulig.
- ved kendt allergi mod bestanddele som indgår i Heliomolar HB.

Bivirkninger

Bestanddele som indgår i sammensætningen af Heliomolar HB kan i sjældne tilfælde føre til en sensibilisering af prædisponerede personer. I sådanne tilfælde må materialet ikke længere anvendes.

For at undgå pulpale irriterationer skal pulpanære områder dækkes med en egnet pulpa-/dentin-beskyttelse (pulpanære områder afdækkes punktvis med et calciumhydroxidholdigt præparat).

Vekselvirkninger

Eugenol kan inhibere afbindingen af Heliomolar HB. Derfor bør zinkoxid-eugenol-cementer ikke anvendes sammen med Heliomolar HB. Ved kontakt med kationisk mundvand, plakind-farvningsmidler og klorhexidin kan misfarvninger forekomme.

Anvendelse

1. Farveprøve

Før valg af farve rengøres tænderne. Tænderne skal være fugtige ved farvebestemmelsen.

2. Tørlægning

Grundig tørlægning, helst med kofferdam.

3. Kavitet præparation

Kaviteten præpareres jf. reglerne for adhæsiv teknik dvs. substansbevarende. Der må ikke præpareres skarpe indre kantvinkler eller underskæringer i kariesfri områder. Kavitetsgemetrien bestemmes overvejende af kariesangrebets udstrækning og evt. af den tidligere fyldning.

4. Beskyttelse af pulpa

Bunddækning bør udelades. Kun ved meget dybe, pulpanære områder skal disse arealer dækkes punktvis med et calciumhydroxid præparat. Herefter dækkes de pulpanære områder med en trykstabil cement (f.eks. glasionomer-cement som Vivaglass® Liner eller zinkfosfatcement som PhosphaCEM® PL). De øvrige kavitetområder skal forblive udekke således at de er tilgængelige for et emalje-dentin-adhæsiv som Syntac®, Excite® eller AdheSE®.

5. Matriceanlæg/anbringelse af interdental kil

Til kaviteter med approximal involvering anvendes matricer. Interdental kilen anbringes.

6. Konditionering / applikation af adhæsiv

Konditionering og applikation af adhæsiv jævnfør brugsanvisningen for det anvendte produkt. Da Ivoclar Vivadent materialerne er afstemt efter hinanden anbefaler vi at benytte adhæsiverne Syntac (med fosforsyreætsning) eller Excite (med fosforsyreætsning) eller det selv-ætsende adhæsiv AdheSE.

7. Applikation af Heliomolar HB

For at opnå en bedre marginal adaptation af den højviskøse komposit anbefales det først at dække kavitetvæggene med Heliomolar Flow i en lagtykkelse på højst 1 mm.

Heliomolar HB appliceres lagvis og stoppes med et egnet instrument (f.eks. P1-instrument). Lagtykkelsen må ikke overskride 2,0 mm. Hvert lag lyspolymeriseres i 20 sekunder med en polymerisationslampe med høj intensitet >500 mW/cm² (f.eks. bluephase®)*. Lysstaven på lampen skal holdes så tæt på fyldningsmaterialet som muligt. Ved anvendelse af en metalmatrice skal der yderligere belyses efter fjernelse af matricen facio-approximalt og linguo-approximalt fra.

Farverne for Heliomolar HB inkluderer to transparente emaljefarver som kan anvendes som øverste lag for yderligere at forbedre den endelige restaurerings fremtoning.

* Hvis belysningstiden er 40 sek kan følgende lagtykkelser appliceres: 2,5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) og 3,0 mm (A1, B1, D2, WE, TW, TG).

8. Beslibning/polering

Efter polymerisering fjernes overskuddet med egnede finerer (f.eks. Astropol® F) eller et finkornet diamanthor. Approksimalt overskud fjernes med diamanthor, hårdmetal-finerbor eller finerstrips. Okklusion og artikulation afprøves og beslibes hvis nødvendigt. Højglanspolering foretages med silikonepolerere (f.eks. Astropol P/ Astropol HP, Astrobrush®), pudseskiver og -strips.

Bemærk

1. Heliomolar HB kan appliceres direkte på afbundet materiale. Hvis fyldningen allerede er poleret skal den først gøres ru og befugtes med Heliobond inden et nyt lag Heliomolar HB kan appliceres.
2. Heliomolar HB bør have stuetemperatur ved anvendelse. Ved køleskabstemperatur kan udpresning være vanskelig.

Advarsel

- Undgå kontakt med uafbundet Heliomolar HB på hud/slimhinder og i øjne. Heliomolar HB kan i uafbundet tilstand virke let lokalirriterende og kan føre til en sensibilisering mod methacrylater.
- Almindelige latexhandsker giver ingen beskyttelse over for den sensibiliserende virkning af metakrylater.

Opbevaring

- Heliomolar HB må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdato
- Opbevaringstemperatur: 2–28°C
- Sprøjter lukkes straks efter brug da lystilførsel fører til utidig polymerisation.
- Holdbarhedsdato: se udløbsdato på emballagen og etikette.

**Opbevares utilgængeligt for børn.
Kun til dentalt brug.**

**Udarbejdelse af brugsanvisningen:
02/2005**

Producent

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

Heliomolar®

Suomi

Käyttöohjeet

Kuvaus

Heliomolar HB on valokovetteinen, radio-opaakki mikrofylleriyhdistelmämuovi erityisesti takaham-paiden paikkaukseen. Heliomolar HB valokovettuu 400-500 nm aallonpituuksilla (sininen valo). Heliomolar HB:n heavy-body koostumus helpottaa aproksimaalisten kontaktialueiden oikeaoppista muotoilua.

Sävyt

Heliomolar HB:tä on saatavissa seuraavina 11 sävynä:

A–D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* Koska materiaali on erittäin läpikuultava, siinä ei ole röntgenkontrastia.

Koostumus

Monomeerimatriksi sisältää Bis-GMA:ta, uretaani-dimetakrylaattia ja dekanol-dimet-akrylaattia (22.6 paino%; (sävynä TW, TG: 21.0 paino%).) Fillereinä ovat erittäin hienojakoinen piidioksidi ytterbiumtrifluoridi sekä kopolymeerit (77.0 paino%; (sävynä TW, TG: Fillereinä ovat erittäin hienojakoinen piidioksidi sekä kopolymeerit (78.6 paino%).). Lisäksi materiaali sisältää katalyyttejä sekä stabilointi- ja pigmenttiaineita (0.4 paino%).

Epäorgaanisten fillereiden kokonaismäärä on 66.7 paino% (sävynä TW, TG: 65.4 paino%) tai 46.0 tilavuus% (sävynä TW, TG: 44.9 tilavuus%). Partikkelikoko vaihtelee 0.04–0.2 µm.

Indikaatiot

- Taka-alueen täytteeksi (Luokat I ja II)
- Maitohampaiden täytemateriaaliksi

Kontraindikaatiot

Heliomolar HB täytteet ovat kontraindikoituja:

- mikäli ei voida olla varmoja kosteussulusta tai ei voida noudattaa ohjeiden mukaista käyttö-tekniikkaa
- mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Heliomolar HB:n ainesosalle

Sivuvaikutukset

Yksittäisissä tapauksissa Heliomolar HB:n ainesosat saattavat aiheuttaa herkistymistä herkillä henkilöillä. Materiaalia ei tällöin tule käyttää. Pulpaärsytyksen välttämiseksi alueet, jotka ovat aivan pulpan läheisyydessä, tulee suojata sopivalla pulpa/dentiinisuoja-aineella (käytä kalsiumhydroksidipohjaista valmistetta aivan pulpan läheisyydessä).

Yhteisvaikutukset

Materiaaleja, jotka sisältävät eugenolia/neilikka-öljyä, voivat estää yhdistelmämuovimateriaalin polymerisointumisen. Tämän vuoksi tällaisten materiaalien käyttöä yhdessä Heliomolar HB:n kanssa tulee välttää. Kationiset suunhuuhelutaineet ja plakinpoistoliuokset, jotka sisältävät klooriheksidiiniä, voivat aiheuttaa värähtymä.

Käyttö:

1. Värin valinta

Puhdista hampaan pinta ennen värin valintaa. Värivalinta tulee suorittaa hampaan vielä ollessa kostea.

2. Suojaus

Työskentelyalue tulee eristää huolellisesti. Parhaiten se onnistuu Kofferdam-kumilla.

3. Kaviteetin preparointi

Kaviteetin preparointi suoritetaan adhesiivisen paikkauste-
niknian sääntöjen mukaisesti eli kudosta säästään. Vältä teräviä kulmia ja ylimääräisiä allemenoja alueella, jolla ei ole kariesta. Poista karies ja/tai vanha täyte, josta kaviteetin koko määräytyy.

4. Pulpan suojaus / eristäminen

Älä käytä eristemateriaalia, ellei sitä välttämättä tarvita. Erittäin syvissä kaviteeteissa pulpaa lähellä olevat alueet peitetään kalsiumhydroksidipohjaisella materiaalilla ja sen jälkeen paineen kestäväällä materiaalilla (esim. lasi-ionomeerisementti, esim. Vivaglass® Liner tai sinkkifosfaatti-
sementti, esim. PhosphaCEM® PL). Älä peitä kaviteetin seinämiä, koska niitä käytetään kiille/dentiini-sidosaineiden, esim. Syntac®:in, Excite®:in tai AdheSE®.

5. Matriisin/kiilan asettaminen

Käytä matriisia kaviteeteissa, jotka ulottuvat aproksimaalialueelle ja kiilaa ne.

6. Esikäsitely / Sidosaineen annostelu

Esikäsitely ja sidosaineen annostelu tehdään käytettävän tuotteen käyttöohjeiden mukaisesti. Koska Ivoclar Vivadentin materiaalit ovat yhteensopivia, suosittellemme käyttämään Syntacia (vaatii fosforihappoetsauksen) ja Exciteä (vaatii fosforihappoetsauksen) tai AdheSE itse-
etsavaa sidosainetta.

7. Heliomolar HB:n annostelu

Viskositeetiltaan korkean yhdistelmämuovi-materiaalin reunamukautuvuuden parantamiseksi suositellaan kaviteetin pohjan peittämistä ensin Heliomolar Flow-
kerroksella. Kerros saa olla max. 1 mm:n paksuinen.

Annostelee sitten Heliomolar HB kerroksittain maksimikerro-
spaksuuden ollessa 2.0 mm ja paineelle materiaalia sopivilla instrumenteilla (esim. P1 instrumentti) kaviteetin seinämiin. Valokoveta jokaista kerrosta korkeatehoisella poly-
merointilaitteella >500 mW/cm² (esim. bluephase®) 20 sekuntia*. Pidä valokärkeä mahdollisimman lähellä täytemateriaalin pintaa. Käyttäessäsi metalli-matriiseja suorita jälkipolymerointi bukkaalis-aproksimaalisesti ja/tai

linguaalisesti/ palatinaalis-aproksimaali-sesti poistettuaasi matriisin.

Heliomolar HB:n väriskaalaan kuuluu kaksi läpikuultavaa kiillesävyä, joita voidaan käyttää kiillemäiseen pinnoittamiseen luomaan lopulliselle täyteelle esteettisyyttä.

* If the exposure time is 40 s, increments of 2.5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) and 3.0 mm (A1, B1, D2, WE, TW, TG.) may be applied.

9. Viimeistely/purennan kontrollointi/kiillotus

Poista materiaaliylimäärät sopivilla viimeistelijöillä (esim. Astropol® F) tai hienoilla timanteilla polymeroinnin jälkeen. Poista aproksimaaliset ylimäärät timantilla tai kovametalli-viimeistelijöillä tai viimeistelystripsillä. Tarkista purenta ja sivuliikkeet ja hio tarvittavat korjaukset estääksesi varhaiskontaktit tai epätoivotut sivuliikkeet täyteen alueella.

Kiillota täyte hohtavan kiiltäväksi silikoni-kiillottimilla (esim. Astropol P/Astropol HP, Astrobrush®), kiillotuskiekoilla ja kiillotusstripsillä.

Lisätietoja

1. Mikäli välttämätöntä, Heliomolar HB voidaan lisätä suoraan polymeroidun materiaalin päälle. Jos Heliomolar HB täyte on jo kiillotettu, pinta tulee ensin karhentaa ja kostuttaa Heliobondilla ennen tuoreen Heliomolar HB:n annostelua.
2. Heliomolar HB:n tulee olla huoneenlämpöistä sitä käytettäessä. Jäähtynyttä materiaalia on vaikea pursottaa.

Varoituis

- Vältä kovettumattoman Heliomolar HB:n iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia. Kovettumaton Heliomolar HB saattaa olla vähäisesti ärsyttävää ja johtaa herkistymiseen metakrylaateille.
- Kaupallisesti saatavat hoitohenkilökunnan suojakäsineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys

- Älä käytä Heliomolar HB:tä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Säilytyslämpötila: 2–28°C (36–82°F).

- Sulje ruiskut ja Cavifil-kärjet välittömästi käytön jälkeen. Valon vaikutuksesta materiaali saattaa esipolymeroitua.
- Käyttökä: katso päiväystä etiketistä ja pakkauksesta

**Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
Vain hammaslääketeieteelliseen käyttöön.**

Käyttöohjeen antopäiväys:
02/2005

Valmistaja

Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan / Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketeieteelliseen käyttöön. Ainetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Aineen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Heliomolar® HB

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse

Heliomolar HB er en lysherdende, røntgenopak, mikrofill-kompositt til fyllingsterapi i premolar- og molarområdet. Heliomolar HB herdes med lys med bølgelengde i området 400–500 nm (blått lys). Den seige plastiske konsistensen til Heliomolar HB gjør det lettere å bygge opp gode approssimale kontaktpunkter.

Farger

Heliomolar HB finnes i følgende 11 farger:

A–D

A1
A2
A3
B1
B2
C2
D2
WE
GE
TW*
TG*

* Ikke røntgenopak på grunn av den høye transparenansen

Sammensetning

Monomermatriksen består av bis-GMA, uretan-dimetakrylat og decandioldimetakrylat (22,6 % av vekten; (farger TW, TG: 21.0 % av vekten)). Fyllstoffene består av høydispersert silisiumdioksid, ytterbiumtrifluorid og copolymer (77,0 % av vekten; (farger TW, TG: fyllstoffene består av høydispersert silisiumdioksid og copolymer (78.6 % av vekten)). I tillegg inneholder den katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,4 % av vekten). Det samlede innholdet av anorganiske fillere utgjør 66,7 % av vekten (farger TW, TG: 65.4 % av vekten) eller 46,0 % av volumet (farger TW,

TG: 44.9 % av volumet). Partikkelstørrelsen ligger mellom 0,04 og 0,2 µm.

Indikasjoner

- Fyllinger i premolar-/molarområdet (klasse I og II)
- Fyllinger i melketennene

Kontraindikasjoner

- Bruk av Heliomolar HB-fyllinger er kontraindikert:
- når tilstrekkelig tørrlegging eller den foreskrevne anvendelsesteknikken ikke er mulig
 - ved påvist allergi mot bestanddeler i Heliomolar HB

Bivirkninger

Bestanddeler i Heliomolar HB kan i sjeldne tilfeller føre til allergi hos predisponerte personer. I slike tilfeller skal det ikke brukes. For å utelukke irritasjoner av pulpa, skal pulpanære områder forsynes med en egnet pulpa-/dentinbeskyttelse (påfør et kalsiumhydroksidholdig preparat som et punkt nært pulpa).

Vekselvirkninger

Stoffer som inneholder eugenol/nellikolje, hemmer herdingen av kompositter. Slike materialer må ikke brukes sammen med Heliomolar HB. I kontakt med kationisk munnvann samt ved plakkindikatorer og klorheksidin kan det oppstå misfarginger.

Bruk

1. Bestemmelse av farge

Rengjør tennene før fargen bestemmes. Fargen bestemmes mens tannen ennå er fuktig.

2. Tørrlegging

Tilstrekkelig tørrlegging, helst med kofferdam, er nødvendig.

3. Kavitetpreparering

Prepareringen av kaviteten skjer i samsvar med reglene for adhesivteknikk, dvs. slik at tann-substansen skånes. Ikke preparer skarpe interne kanter, ikke preparer ekstra under-snitt i kariesfrie soner. Dimensjonen til kaviteten bestemmes i det vesentlige av utstrekningen til karies eller den gamle fyllingen.

4. Pulpabeskyttelse/underforing

Arbeid fortrinnsvis uten underforing. Bare ved svært dype, pulpanære kaviteter i dette området må man dekke til i form av et punkt med et kalsiumhydroksidpreparat og deretter legge på et sjikt med en trykk-stabil sement (f.eks. glassionomer-sement som Vivaglass® Liner eller sinkfosfat-sement som PhosphaCEM® PL). De andre kavitetsveggene skal ikke dekkes til, slik at de kan brukes til bonding med et emalje-dentin-adhesiv som Syntac®, Excite® eller AdheSE®.

5. Matrise/interdentalkile

Bruk matrise ved kaviteter med approximal- andel og så kiler.

6. Klargjøring / applisering av bonding

Gjør klar og påfør bondingen i samsvar med bruksanvisningen til det anvendte produktet. Fordi Ivoclar Vivadent-materialene er tilpasset til hverandre, anbefaler vi å bruke bondingen Syntac eller Excite (begge med fosforsyreetsing) eller det selvetsende adhesivet AdheSE.

7. Applisering av Heliomolar HB

For å oppnå bedre marginal adaptasjon av den høyviskose kompositten, anbefales det først å påføre et tynt lag med Heliomolar Flow på maks. 1 mm i kaviteten.

Appliser Heliomolar HB i lag med tykkelse på maks. 2,0 mm og tilpass det ved å pakke med et egnet instrument (f.eks. P1-instrument). Herd hvert sjikt i 20 sek. med en polymeriseringslampe med høy intensitet >500 mW/m² (f.eks. bluephase®)*. Lysåpningen skal holdes så nært fyllingsmaterialet som mulig. Hvis det brukes metallmatrise, må det etter at matrisen er fjernet, også belyses bukkalt-approximalt eller lingualt/palatinalt-approximalt.

Fargeskalaen til Heliomolar HB omfatter to transparente emaljefarger som kan brukes som siste sjikt for å få bedre estetikk på den endelige restaureringen.

* Ved en belysningstid på 40 sek. kan det legges på sjikt på henholdsvis 2,5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) og 3,0 mm (A1, B1, WE, TW, TG).

8. Bearbeiding/okklusjonskontroll/polering

Etter polymeriseringen fjernes det overskytende med egne finerer (f.eks. Astropol® F) eller finkornede

diamanter. Approksimale overskudd fjernes med diamant-, hardmetall-finerer, polerskiver eller med finerstrips. Okklusjon og artikulasjon kontrolleres og slipes til, slik at det ikke er igjen noe på fyllingsoverflaten som hindrer artikulasjon. Høyglans-poleringen foretas med silikonpolerer (f.eks. Astropol P/Astropol HP, Astrobrush®) samt polerskiver og polerstrips.

Spesielle merknader

1. Friskt Heliomolar HB kan, om nødvendig, påføres direkte på allerede polymerisert materiale. Hvis fyllingen alt er polert, må den først gjøres ru og fuktes med Heliobond, før nytt Heliomolar HB kan påføres.
2. Heliomolar HB skal ha romtemperatur ved bearbeidingen. Ved kjøleskapstemperatur kan det være vanskelig å presse ut.

Advarsel

- Unngå kontakt mellom uherdet Heliomolar HB og hud, slimhinner og øyne. Heliomolar HB i uherdet tilstand kan virke irriterende og gi allergi overfor metakrylater.
- Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den sensibiliserende effekten av metakrylater.

Lagrings- og oppbevaringsinstruks

- Heliomolar HB må ikke brukes etter at hold-barhetsdatoen har utløpt.
- Lagringstemperatur 2–28 °C.
- Sprøyter og cavifils må straks lukkes etter bruk. Hvis innholdet utsettes for lys, fører det til for tidlig polymerisering.
- Holdbarhet: se holdbarhetsdato på etiketten på emballasjen.

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk!

Bruksanvisningen er utarbeidet

12/2004

Produsent
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Heliomolar® HB

Nederlands

Productinformatie

Omschrijving:

Heliomolar HB is een lichtuithardend, röntgen-opaak en microfijn composiet voor vullingen in premolaren en molaren. Heliomolar HB hardt uit onder invloed van licht met golflengtes tussen de 400–500 nm (blauw licht). Door zijn taai-plastische consistentie kunnen met behulp van Heliomolar HB gemakkelijker proximale contactpunten worden opgebouwd.

Kleuren:

Heliomolar HB is verkrijgbaar in de volgende 11 kleuren:

A–D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* Als gevolg van de hoge transparantie niet röntgenopaak

Samenstelling:

De monomeermatrix bestaat uit Bis-GMA, urethaan-dimethacrylaat en decaandiol-dimethacrylaat (22,6 gewichtsprocent); (kleuren TW, TG: 21.0 gewichtsprocent)). De vulstoffen bestaan uit hooggedispergeerd siliciumdioxide, ytterbiumtrifluoride en copolymeer (77,0 gewichtsprocent); (kleuren TW, TG: de vulstoffen bestaan uit hooggedispergeerd siliciumdioxide en copolymeer (78.6 gewichtsprocent)). Toegevoegd zijn bovendien katalysatoren, stabilisatoren en pigmenten (0,4 gewichtsprocent).

De totale hoeveelheid anorganisch vulmateriaal bedraagt 66,7 gewichtsprocent (kleuren TW, TG: 65.4 gewichtsprocent) resp. 46 volume-procent (kleuren TW, TG: 44.9 volumeprocent). De deeltjesgrootte ligt tussen de 0,04 en 0,2 µm.

Indicaties:

- vullingen in premolaren en molaren (klasse I en II)
- vullingen in melkgebitten

Contra-indicaties:

Voor het leggen van Heliomolar HB-vullingen bestaan de volgende contra-indicaties:

- Wanneer drooglegging of de voorgeschreven toepassingstechniek niet mogelijk is.
- Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor bepaalde bestanddelen van Heliomolar HB.

Bijwerkingen:

Bepaalde bestanddelen van Heliomolar HB kunnen in uitzonderlijke gevallen bij personen die daarvoor aanleg hebben tot overgevoeligheid leiden. In dat geval moet van verdere toepassing worden afgezien. Om irritatie van de pulpa tegen te gaan, moeten delen van de caviteit die in de buurt van de pulpa liggen van een geschikt pulpa-/dentine-beschermingsmateriaal worden voorzien (breng in de buurt van de pulpa puntvormig een calciumhydroxidehoudend preparaat aan).

Interacties:

Materialen die eugenol-/kruidnagelolie bevatten, remmen de uitharding van composieten. Van het gebruik van deze materialen in combinatie met Heliomolar HB moet daarom worden afgezien. Kationische mondwaters, plaque-verklikkers en chloorhexidine kunnen bij contact met het materiaal voor verkleuringen zorgen.

Toepassing:

1. Kleurbepaling

Vóór het bepalen van de juiste kleur moet het gebit worden gereinigd. Kleurbepaling vindt plaats aan de hand van de kleur van het nog vochtige gebit.

2. Drooglegging

De te behandelen plaats moet, liefst met behulp van een cofferdam, voldoende worden drooggelegd.

3. Prepareren van de caviteit

Prepareer de caviteit volgens de regels van de adhesief-techniek. Dat wil zeggen dat de harde botsubstantie van de tand zoveel mogelijk ongemoeid wordt gelaten. Prepareer geen scherpe hoeken noch extra ondersnijdingen in een cariësvrij gebied. De grootte en de vorm van de caviteit worden hoofdzakelijk bepaald door de omvang van de cariës of de grootte en de vorm van de oude vulling.

4. Pulpabescherming/onderlaag

Werk het liefst zonder toepassing van een onderlaag. Breng alleen in zeer diepe caviteiten een puntvormige afdekking met een calciumhydroxidepreparaat aan op plekken die in de buurt van de pulpa liggen. Breng hierna een drukbestendig cement aan (bijv. een glasionomeer-cement zoals Vivaglass® Liner of een zinkfosfaatcement zoals PhosphaCEM® PL). Dek de overige wanden van de caviteit niet af, zodat ze nog voor het toepassen van de glazuur-dentine-adhesief (bijv. Syntac®, Excite® of AdheSE®) bruikbaar zijn.

5. Matrixband/interdentale wig aanbrengen

Breng bij (gedeeltelijk) proximale caviteiten een transparante matrixband aan en zet hem met wiggen vast.

6. Conditionering / aanbrengen van het hechtmiddel

Het hechtmiddel moet worden geconditioneerd en aangebracht zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van het toegepaste product. Aangezien alle Ivoclar Vivadent-materialen op elkaar zijn afgestemd, wordt aanbevolen de adhesieven Syntac (met fosforzuuretsing) of Excite (met fosforzuuretsing) of het zelfetsende adhesief AdheSE te gebruiken.

7. Appliceren van Heliomolar HB

Om in marginale gebieden een betere adaptatie van het hoogviskeuze composit te bereiken, wordt aanbevolen de caviteit eerst te voorzien van een laagje Heliomolar Flow van max. 1 mm dikte.

Breng Heliomolar HB aan in lagen van max.

2,0 mm dikte. Vul de caviteit door het materiaal er met een geschikt instrument (bijv. een P1 -instrument) zorgvuldig in te duwen. Laat iedere laag gedurende 20 sec. met behulp van een polymerisatielamp met een hoge intensiteit >500 mW/m² (bijv. bluephase®) uitharden. Houd het lichtemissievenster zo dicht mogelijk op het vul-materiaal. Wanneer gebruik gemaakt wordt van een metalen matrixband moet na verwijdering van de matrixband eveneens van bucco-approximaal resp. linguo-/palato-approximaal worden belicht.

Het kleurenpalet van Heliomolar HB bevat twee transparante glazuurmassa's. Deze glazuur-massa's kunnen ter verhoging van het esthetisch effect op de definitieve restauratie worden aangebracht.

* Bij een belichtingstijd van 40 sec. kunnen lagen met een dikte van 2,5 mm (A2, A3, B2, C2, GE) of 3,0 mm (A1, B1, D2, WE, TW, TG) worden aangebracht.

8. Werken/occlusiecontrole/polijsten

Na polymerisatie moet het overtoollige materiaal worden verwijderd met behulp van de juiste fineerinstrumenten (bijv. Astropol® F) of diamant-slijpinstrumenten met een fijne korrelgrootte. Verwijder approximaal overtoollig materiaal met behulp van diamanten of hardmetalen fineerinstrumenten, polijstschijfjes of fineerstrips. Controleer occlusie en articulatie en slijp deze zo in dat er geen premature contacten of ongewenste articulatiebanen overblijven op het oppervlak van de vulling. Polijst de vulling op hoogglans met behulp van siliconenpolijst-instrumenten (bijv. Astropol P/Astropol HP, Astrobrush®) en polijstschijfjes of polijststrips.

Opmerkingen:

1. Nieuw Heliomolar HB kan, indien nodig, direct op reeds gepolymeriseerd materiaal worden aangebracht. Wanneer er echter reeds gepo-lijst is, moet de vulling eerst worden opgeruwd en worden bestreken met Heliobond, voordat nieuw Heliomolar HB wordt aangebracht.
2. Heliomolar HB moet voor verwerking op kamertemperatuur zijn. Wanneer het materiaal nog gekoeld is, kan het doseren moeilijk zijn.

Waarschuwing

- Vermijd contact van onuitgehard Heliomolar HB met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Onuitgehard Heliomolar HB kan licht irriterend werken en kan leiden tot overge-voeligheid voor methacrylaten.
- In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Heliomolar HB niet gebruiken na afloop van de vervaldatum.
- Temperatuur bij opslag: 2–28°C
- Sluit spuiten en Cavifils onmiddellijk na gebruik. In contact met licht kan het materiaal voortijdig polymeriseren.
- Houdbaarheid: zie vervaldatum op het etiket en de verpakking.

Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheekkundig gebruik.

Datum van opstelling van de tekst: 02/2005

Fabrikant:

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Dit product werd ontwikkeld voor tandheekkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Heliomolar® HB

ελληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή

Το Heliomolar HB είναι φωτοπολυμεριζόμενη, μικρόκοκκη, ακτινοσκιερή σύνθετη κατασκευασμένη ειδικά για την περιοχή των οπισθίων.

Το Heliomolar HB πολυμερίζεται με φως μήκους κύματος 400-500 nm (μπλε φως). Η παχύρρευστη σύσταση του Heliomolar HB επιτρέπει τη δημιουργία σωστά σχεδιασμένων σημείων επαφής.

Αποχρώσεις

Το Heliomolar HB διατίθεται στις ακόλουθες

11 αποχρώσεις:

A-D

A1

A2

A3

B1

B2

C2

D2

WE

GE

TW*

TG*

* Λόγω υψηλής φωτοδιαπερατότητας δεν είναι ακτινοσκιερή

Σύνθεση

Η μονομερής μήτρα περιέχει Bis-GMA, διμεθακρυλική ουρεθάνη και διμεθακρυλική δεκανδιόλη (22,6 % κ.β.; (αποχρώσεις TW, TG: 21,0 % κ.β.)). Οι ανόργανες ενισχυτικές ουσίες περιλαμβάνουν τριφθορίδιο του υττερβίου, άμορφο διοξείδιο του πυριτίου σε λεπτή διασπορά και συμπολυμερή (77,0 % κ.β.; (αποχρώσεις TW, TG: Οι ανόργανες ενισχυτικές ουσίες περιλαμβάνουν τριφθορίδιο του υττερβίου και συμπολυμερή (78,6 % κ.β.)).

Επιπλέον, περιέχει καταλύτες, σταθεροποιητές, και χρωστικές (0,4 % κ.β.).

Η συνολική περιεκτικότητα σε ανόργανες ενισχυτικές ουσίες είναι 66,7 % κατά βάρος (αποχρώσεις TW, TG: 65,4 % κ.β.) ή 46,0 % κατ' όγκο (αποχρώσεις TW, TG: 44,9 % κατ' όγκο). Το μέγεθος των ενισχυτικών κόκκων κυμαίνεται από 0,04 έως 0,2 μm.

Ενδείξεις

- Αποκαταστάσεις οπισθίων (Ομάδες I και II).
- Αποκαταστάσεις νεογιλών δοντιών.

Αντενδείξεις

Η εφαρμογή του Heliomolar HB αντενδείκνυται όταν:

- δεν είναι δυνατόν να εξασφαλιστεί στεγνό εγχειρητικό πεδίο ή εάν δεν μπορεί να εφαρμοστεί η ενδεδειγμένη τεχνική εργασία,
- είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά Heliomolar HB

Παρενέργειες

Σε σπάνιες περιπτώσεις, συστατικά του Heliomolar HB είναι δυνατόν να προκαλέσουν ευαισθησίες σε ασθενείς με προδιάθεση. Σε τέτοιες περιπτώσεις δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το υλικό.

Για την αποφυγή πιθανών αντιδράσεων του πολφού καλύπτουμε περιοχές κοντά σε αυτόν με κατάλληλους παράγοντες προστασίας πολφού/οδοντίνης. (Τοποθετήστε σκεύασμα υδροξειδίου του ασβεστίου σε επιφάνειες κοντά στον πολφό).

Αλληλεπιδράσεις

Σκευάσματα που περιέχουν ευγενόλη είναι δυνατόν να αναχαιτίσουν τον πολυμερισμό των σ.ρ. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση τέτοιων σκευασμάτων με το Heliomolar HB. Επαφή με κατιονικά στοματοπλύματα, με παράγοντες αποκάλυψης πλάκας και με χλωρεξιδίνη είναι δυνατόν να προκαλέσει δυσχρωμίες.

Εφαρμογή για αποκαταστάσεις

1. Επιλογή αποχρώσεως

Πριν την επιλογή της αποχρώσεως καθαρίζουμε τα δόντια. Για την επιλογή της αποχρώσεως τα δόντια θα πρέπει να παραμείνουν υγρά.

2. Απομόνωση

Απαιτείται η κατάλληλη απομόνωση. Συντήνεται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.

3. Παρασκευή κοιλότητας

Παρασκευάζουμε την κοιλότητα σύμφωνα με τις αρχές της τεχνικής της συγκόλλησης, π.χ. διαφύλαξη υγιών οδοντικών ιστών. Δεν παρακευάζουμε οξείες εσωτερικές γωνίες ή επιπροσθετες υποσκαφές σε μη τερηδονισμένες περιοχές. Αφαιρούμε τερηδόνες και παλιές εμφράξεις που επηρεάζουν τη γεωμετρία της κοιλότητας.

4. Προφύλαξη πολφού/Ουδέτερο στρώμα

Μην τοποθετείτε ουδέτερο στρώμα εάν δεν απαιτείται. Σε πολύ βαθιές κοιλότητες καλύψτε τις επιφάνειες που βρίσκονται κοντά στον πολφό με λεπτό στρώμα υδροξειδίου του ασβεστίου, και έπειτα καλύψτε με στρώμα κόνιας για απορρόφηση των δυνάμεων πίεσης (π.χ. υαλοϊονομερή κόνια Vivaglass® Liner, ή οξυφωσφορική κόνια). Δεν καλύπτουμε τις υπόλοιπες επιφάνειες της κοιλότητας, γιατί θα τις χρησιμοποιήσουμε για να δημιουργήσουμε δεσμό με τον συγκολλητικό παράγοντα οδοντίνης και αδαμαντίνης π.χ. Syntac®, Excite® ή AdheSE®.

5. Τοποθέτηση τεχνητού τοιχώματος και σφήνας

Χρησιμοποιήστε διαφανές τεχνητό τοίχωμα σε κοιλότητες που περιλαμβάνουν όμορες περιοχές και στερεώστε με σφήνα.

6. Προετοιμασία κοιλότητας – Εφαρμογή συγκολλητικού παράγοντα

Η προετοιμασία της κοιλότητας και η εφαρμογή του συγκολλητικού παράγοντα γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος που χρησιμοποιείτε. Δεδομένης της εναρμόνισης των υλικών του Ivoclar Vivadent, συστήνουμε τη χρήση του Syntac (με αδροποίηση φωσφορικού οξέος) ή του Excite (με αδροποίηση φωσφορικού οξέος) ή του συγκολλητικού AdheSE που περιέχει ενεργοποιητές αδροποίησης (self-etching).

7. Τοποθέτηση Heliomolar HB

Για να βελτιώσετε την προσαρμογή στα όρια της σύνθετης ρητίνης υψηλού ιξώδους, συστήνουμε, την επένδυση της κοιλότητας με Heliomolar Flow ως πρώτο στρώμα πάχους 1 χιλ. το πολύ.

Τοποθετήστε το Heliomolar HB σε στρώματα μέγιστου πάχους 2,0 χιλ. προσαρμόζοντας στα τοιχώματα της κοιλότητας με χρήση κατάλληλου εργαλείου (π.χ. P1 της Vivadent). Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα με συσκευή πολυμερισμού υψηλής έντασης >500 mW/m² (π.χ. bluerphase®) για 20 δευτ*. Κρατάτε το παράθυρο μετάδοσης φωτός, όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια του υλικού. Εάν έχετε χρησιμοποιήσει μεταλλικό τεχνητό τοίχωμα, φωτοπολυμερίστε εγγύς-παραϊακά καύη εγγύς γλωσσικά/υπερώια μόλις αφαιρέσετε το τοίχωμα. Η χρωματική ποικιλία του Heliomolar HB περιλαμβάνει δύο φωτοδιαπερατές αποχρώσεις αδαμαντίνης, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως τελικό στρώμα, για να βελτιώσουν την αισθητική της τελικής αποκατάστασης.

* Εάν φωτοπολυμερίσετε για 40 δευτερόλεπτα, μπορείτε να εφαρμόσετε στρώματα πάχους 2,5 χιλ. (A2, A3, B2, C2, GE) και 3,0 χιλ. (A1, B1, D2, WE, TW, TG).

9. Λείανση, έλεγχος σύγκλεισης, στίλβωση

Μετά τον φωτοπολυμερισμό απομακρύνουμε τις περίσσειες με τα κατάλληλα λαστιχάκια (π.χ. Astropol® F) ή με λεπτόκοκκο διαμάντι. Απομακρύνουμε όμορες περίσσειες με διαμάντι ή φρέζα καρβιδίου βολφραμίου (tungsten carbide) ή με ταινίες λείανσεως. Ελέγχουμε τη σύγκλειση και διορθώνουμε εάν χρειάζεται για να αποφυγούμε πρόωρες επαφές ή ανεπιθύμητες συγκλεισιακές παρεμβολές. Μπορούμε να αποδώσουμε στίλβωση υψηλού βαθμού με σιλκονούχα λαστιχάκια (π.χ. Astropol P/Astropol HP, Astrobrush®), δίσκους και ταινίες στίλβωσης.

Συμπληρωματικές σημειώσεις

Το Heliomolar HB πρέπει να χρησιμοποιείται με θερμοκρασία δωματίου. Κρύο υλικό ίσως είναι δύσκολο να εξαχθεί από τη σύριγγα.

Προειδοποίηση

- Το Heliomolar HB δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το δέρμα/ιστούς/βλεννογόνους και μάτια. Απολυμεριστο υλικό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ελαφριάς μορφής με αποτέλεσμα ευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Τα ιατρικά γάντια δεν παρέχουν προστασία ως προς την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση

- Μη χρησιμοποιείτε το Heliomolar HB μετά την ημερομηνία λήξεως.
- Αποθηκεύστε το Heliomolar HB σε θερμοκρασία 2-28 °C.
- Κλείνετε τις σύριγγες και τις μικροσύριγγες cavifil αμέσως μετά τη χρήση. Εκθεση στο φως προκαλεί πρόωρο πολυμερισμό.
- Ημερομηνία λήξεως αναγράφεται στη συσκευασία.

Φυλάτε μακριά από παιδιά.

Για οδοντιατρική χρήση μόνο.

Ημερομηνία συγγραφής των πληροφοριών:

02/2005

Κατασκευαστής:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεδειγμένη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Bremschlst. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.

Rua Maestro João Gomes de
Araújo 50; Salas 92/94
Sao Paulo, CEP 02332-020
Brazil
Tel. +55 11 69 59 89 77
Fax +55 11 69 71 17 50
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Inc.

2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 57 00
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax. +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 13-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd

114, Janki Centre
Shah Industrial Estate
Veera Desai Road,
Andheri (West)
Mumbai 400 053
India
Tel. +91 (22) 673 0302
Fax. +91 (22) 673 0301
www.ivoclarvivadent.firm.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via dell'Industria 16
I-39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5553 1426
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd

12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 630 61 48
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent

Polska Sp. z o.o.
ul. Jana Pawła II 78
PL-01-501 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

180 Paya Lebar Road
07-03 Yi Guang Building
Singapore 409032
Tel. 65-68469183
Fax 65-68469192

Ivoclar Vivadent S.A.

c/Emilio Muñoz, 15
Esquina c/Albaracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 93 943
Fax +46 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent UK Limited

Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us.com


ivoclar
vivadent:
clinical